

PÚBLICO

Índice AI: EUR 49/007/08
16 de junio de 2008

Más información (actualización núm. 1) sobre EUR 49/006/2008, del 16 de junio del 2008) Tortura y otros malos tratos / Grave preocupación por la salud

BIELORRUSIA

Emanuel Zeltser, ciudadano estadounidense

Las autoridades siguen negando a Emanuel Zeltser la medicación que tan desesperadamente necesita para la diabetes y la artritis que padece. Desde su detención el pasado 12 de marzo, las autoridades bielorrusas le han negado el debido tratamiento médico y hoy padece un dolor intenso, no puede caminar y le cuesta hablar.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Emanuel Zeltser fue detenido el 12 de marzo, a su llegada por vía aérea a Bielorrusia. El 21 de marzo lo acusaron formalmente de "uso de documentación falsificada". Se encuentra recluido en un centro de los servicios de seguridad del Estado ubicado en la capital, Minsk, donde según la información recibida lo han sometido a interrogatorio, lo han golpeado y le han negado la medicación que necesita con urgencia para la diabetes y la artritis.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en bielorruso, en ruso, en inglés o en su propio idioma:

- pidiendo a las autoridades que se aseguren de que Emanuel Zeltser recibe de inmediato la medicación que ha prescrito su médico y que su abogado ha entregado en el centro de detención;
- pidiendo a las autoridades que ordenen urgentemente una investigación independiente de la tortura o malos tratos denunciados por Emanuel Zeltser, y que lleven a los responsables ante la justicia;
- pidiendo a las autoridades que garanticen que Emanuel Zeltser no sufrirá más tortura ni malos tratos, y que tendrá acceso regular a los representantes consulares de su país y a abogados de su elección, así como a todo cuidado médico que precise.

LLAMAMIENTOS A:

Presidente de la República

Alyaksandr LUKASHENKA

President

Administratsia Prezidenta Respubliki Belarus

ul. Karla Marksa, 38

220016 Minsk

BIELORRUSIA

Fax: +375 17 226 06 10

+375 17 222 38 72

Tratamiento: Dear President Lukashenka/Señor Presidente

Fiscal General
Grigorii VASILEVICH
Prosecutor General
Internatsionalnaya str., 22
220050 Minsk
BIELORRUSIA

Fax: +375 17 226 42 52

Tratamiento: Dear Prosecutor General/Señor Fiscal General

COPIAS A:

Ministro del Interior
Vladimir NAUMOV
Minister of Internal Affairs
Gorodskoi Val str., 2
220050 Minsk
BIELORRUSIA

Fax: +375 17 203 99 18

Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

y a los representantes diplomáticos de Bielorrusia acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 28 de julio del 2008.